

## Texts

**Tollite hostias**, et adorate Dominum in atrio sancto ejus. Laetentur coeli, et exultet terra a facie Domini, quoniam venit. Alleluja.

### Après un rêve

Dans un sommeil que charmaient ton image  
Je rêvais le bonheur, ardent mirage,  
Tes yeux étaient plus doux, ta voix pure et sonore,  
Tu rayonnais comme un ciel éclairé par l'aurore;

Tu m'appelais et je quittais la terre  
Pour m'enfuir avec toi vers la lumière,  
Les cieux pour nous entr'ouvraient leurs nues,  
Splendeurs inconnues, lueurs divines entrevues,

Hélas! Hélas! triste réveil des songes  
Je t'appelle, ô nuit, rends moi tes mensonges,  
Reviens, reviens radieuse,  
Reviens ô nuit mystérieuse!

### Cantique de Jean Racine

Verbe égal au Très-Haut, notre unique espérance  
Jour éternel de la terre et des cieux  
De la paisible nuit nous rompons le silence:  
Divin Sauveur, jette sur nous les yeux

Répands sur nous le feu de ta grâce puissante;  
Que tout l'enfer fuie au son de ta voix;  
Dissipe le sommeil d'une âme languissante  
Qui la conduit à l'oubli de tes lois!

Ô Christ! Sois favorable à ce peuple fidèle  
Pour te bénir maintenant rassemblé;  
Reçois les chants qu'il offre à ta gloire immortelle  
Et de tes dons qu'il retourne comblé

**Requiem aeternam** dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Te decet hymnus, Deus in Sion,  
et tibi reddetur votum in Jerusalem;  
exaudi orationem meam, ad te omnis caro veniet..

**Kyrie**, eleison!  
Christe, eleison!  
Kyrie, eleison!

**Domine, Jesu Christe**, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium defunctorum  
de poenis inferni et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonis  
ne absorbeat eas tartarus, ne cadant in obscurum;  
Sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam,  
Quam olim Abrahae promisisti et semini eius.  
Hostias et preces tibi, Domine laudis offerimus  
tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus.  
Fac eas, Domine, de morte transire ad vitam.  
Quam olim Abrahae promisisti et semine eius.

*Bring an offering and come into his courts. Let the heavens rejoice, and let the earth be glad, before the Lord: for he cometh. Alleluia.*

*In a slumber which held your image spellbound  
I dreamt of happiness, a passionate mirage,  
Your eyes were softer, your voice pure and sonorous,  
You shone like a sky lit up by the dawn;*

*You called me and I left the earth  
To run away with you towards the light,  
The skies opened their clouds for us,  
Unknown splendours, divine flashes glimpsed,*

*Alas! Alas! sad awakening from dreams  
I call you, O night, give me back your lies,  
Return, return radiant,  
Return, O mysterious night.*

*O Word, equal of the Most High,  
Our sole hope, eternal day of earth and the heavens,  
We break the silence of the peaceful night.  
Divine Saviour, cast Thine eyes upon us!*

*Shed the light of Thy mighty grace upon us.  
Let all Hell flee at the sound of Thy voice.  
Dispel the slumber of a languishing soul  
That leads it to the forgetting of Thy laws!*

*O Christ, be favourable unto this faithful people  
Now gathered to bless Thee.  
Receive the hymns it offers unto Thine immortal glory  
And may it return laden with Thy gifts.*

*Eternal rest give unto them, O Lord,  
and let perpetual light shine upon them.  
A hymn, O God, becometh Thee in Zion  
and a vow shall be paid to thee in Jerusalem  
Hear my prayer; all flesh shall come before you.*

*Lord, have mercy upon us.  
Christ, have mercy upon us.  
Lord, have mercy upon us.*

*Lord Jesus Christ, king of glory,  
deliver the souls of all the faithful departed  
from the pains of Hell and the bottomless pit.  
Deliver them from the jaws of the lion,  
lest hell engulf them, lest they be plunged into darkness;  
but let the holy standard-bearer Michael  
lead them into the holy light,  
as once you promised to Abraham and to his seed.  
Lord, in praise we offer you Sacrifices and prayers,  
accept them on behalf of those  
who we remember this day:  
Lord, make them pass from death to life,  
as once you promised to Abraham and to his seed.*

**Sanctus**, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth!  
Pleni sunt coeli et terra gloria tua.  
Hosanna in excelsis!

**Benedictus** qui venit in nomine Domine.  
Hosanna in excelsis!

**Pie Jesu**, Domine, dona eis requiem, sempiternam.

**Agnus Dei**, qui tollis peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

**Lux aeterna** luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum, quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis Domine,  
et lux perpetua luceat eis,  
quia pius es.

**Libera me**, Domine, de morte aeterna  
in die illa tremenda  
quando coeli movendi sunt et terra,  
dum veneris iudicare saeculum per ignem.  
Tremens factus sum ego et timeo,  
dum discussio venerit atque ventura ira:  
quando coeli movendi sunt et terra.

**In paradisum** deducant angeli;  
in tuo adventu suscipiant te martyrus  
et perducant te in civitatem sanctam Jerusalem.  
Chorus angelorum te suscipiat  
et cum Lazaro, quondam paupere,  
aeternam habeas requiem.

*Holy, holy, holy, Lord God of hosts!  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest!*

*Blessed is he that cometh in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest!*

*Merciful Jesus, O Lord, grant them eternal rest.*

*O Lamb of God, that takest away the sins of the world,  
Grant them eternal rest.*

*Let everlasting light shine upon them, Lord,  
with Thy saints for ever, for Thou art merciful.  
Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine upon them,  
for Thou art merciful.*

*Deliver me, O Lord, from eternal death  
on that awful day  
when the heavens and earth shall be shaken  
and you shall come to judge the world by fire.  
I am seized with fear and trembling  
until the trial is at hand and the wrath to come:  
when the heavens and earth shall be shaken.*

*May the angels lead you into paradise;  
at your coming may the martyrs receive you  
and lead you to the holy city of Jerusalem.  
May the chorus of angels receive you  
and with Lazarus, once poor,  
may you have eternal rest.*